Warsaw V.31.46

[1/1] Wolf¹, my dear friend whom I have not forgotten [1/2] we are in Poland again—we came back healthy [1/3] and whole, mom, Eva, and I—a week ago to [1/4] Warsaw to Maria and Frank (sister and brother in law of [1/5] Sewer²). Besides them, nobody is left. I knew about [1/6] the terrible fate of all my friends [1/7] and family back in 1944. [1/8] Only you are left Wolf in unreachably far [1/9] America. Dankia is in Palestine. Marysia is with Frank and [1/10] Joasia (a cousin whom you did not know). There is not, nor [1/11] will there ever be Wisio and Jozia—can you [1/12] grasp that? They died as far back as August of 1942. It brings me [1/13] solace to know (something I found out from [1/14] Maria) that Wisio had time to give Jozia poison a moment before [1/15] they were taken away to be killed and he himself got on board of the car [1/16] after ingesting the poison. I don’t know if you’ll understand [1/17] me—but when I found out about it—it calmed a bit [1/18] my terrible rebellion, my hatred [1/19] of destiny—of the cruel unfairness [1/20] of their death. I would very much like to see you. [1/21] I once got a letter from you dated November 1942—later [1/22] after leaving the prison camp in 1944 I wrote [1/23] often to you. We are back, [1/24] naked and barefoot without a cent, but we [1/25] happily live here³ now. The sincerity, care and luxuries with which [1/26] we are surrounded by Maria and Frank is hard to describe.


---

¹ Wolf is a nickname for the proper name William.
² Sewer is short for Seweryn. The “w” is not pronounced “wh” as in “wheel”, but more like the “v” in “very”. Seweryn was Ala Manelska’s husband.
³ Here, meaning, post-war Warsaw. Warsaw was nearly leveled to the ground during the German occupation, because of the heavy resistance of the Poles.
a friend from those [2/28] prehistoric times. Kiss your wife [2/29] and the little girl
and write back to Ala